

MANUALE D'USO

Prima di effettuare l'installazione e la programmazione del dispositivo leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale.

DESCRIZIONE

L'interruttore orario UNO consente di gestire un carico elettrico mediante una programmazione giornaliera (D y QRD) o settimanale (QRS). La visualizzazione delle ore avviene tramite un quadrante a cavalierini imperdibili.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Il prodotto deve essere installato da persona competente. L'apparecchio deve essere installato in un quadro tale da garantire, dopo l'installazione, la inaccessibilità ai morsetti di collegamento. Il dispositivo è protetto contro le interferenze, tuttavia non deve essere installato in prossimità di carichi induttivi (Teleruttori, trasformatori, ... etc) in quanto i campi magnetici di forte intensità potrebbero alterare il suo funzionamento. Il dispositivo deve essere installato in un armadio di distribuzione avente profilo simmetrico di 35 mm, secondo la norma EN 60715 (Rail DIN).

COLLEGAMENTI ELETTRICI

ATTENZIONE: Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione. Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata. Collegare il dispositivo secondo quanto riportato nello schema a fianco.

PROGRAMMAZIONE

Sollevarre il coperchio di protezione trasparente, posto sul frontale dell'orologio. Programmare l'intervento nell'arco delle 24 ore, ruotando il quadrante nel senso indicato dalla freccia e posizionando tutti i cavalieri verso destra con un semplice movimento orizzontale. Ogni cavalierino corrisponde a 15 min. di manovra, il numero di cavalierini spostati determina la durata della manovra. Per programmare l'intervento automatico dell'orologio (chiusura del contatto tra i morsetti 1 e 2) spostare a sinistra i cavalierini in corrispondenza degli orari d'interesse. Successivamente impostare l'orario corrente, agendo direttamente sulla ruota dentata facendola ruotare nel senso indicato dalla freccia e posizionandola in corrispondenza della tacca orizzontale posta al di sotto del selettore. Infine posizionare il selettore nella posizione di funzionamento automatico (simbolo dell'orologio).

SELETTORE MANUALE

3 posizioni:
0 - Spento permanente (la programmazione impotata sarà ignorata).
⊖ - Funzionamento automatico.
I - Accesso permanente (la programmazine impostata sarà ignorata).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Questo interruttore orario incorpora nel modello con riserva di carica (QRD/QRS) una pila ricaricabile. Nel caso fosse necessaria una sostituzione della pila, utilizzare solamente con riferimento ORBIS 54225.

⚠ NON UTILIZZARE PILE NON RICARICABILI TIPO LR9.

Prima di procedere alla sostituzione togliere l'alimentazione al dispositivo e seguire le indicazioni riportate per estrarre il porta batteria e inserire la nuova batteria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: Potere di rottura: Tipo:	Come indicato sul dispositivo 16 (4) A / 250 V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) secondo EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) secondo EN 60730-2-7 ≤ 0,5 W ±1 sec. / giorno a 23 °C UNO D: senza riserva UNO D: QRD/QRS: 150 ore D: senza batteria. QRD/QRS: Batteria ricaricabile di NiMH 1,2V tipo V80H giornaliero: 96 cavalierini Settimanale: 84 cavalierini D/QRD: 15 minuti / QRS: 2 ore Quadrante giornaliero: ± 5 minuti Quadrante settimanale: ± 30 minuti
Assorbimento: Precisione di funzionamento: Riserva di carica:	-10 °C a +45 °C -20 °C a +60 °C IP 20 secondo EN 60529 II in condizioni di montaggio corretta.
Tipo de batteria:	2 Morsetti a vite per cavi sez. max. 4mm² Piombabile
Quadrante:	
Tempo minimo di manovra: Precisione di manovra:	
Temperatura di funzionamento: Temp. di trasporto e immagazzinamento Grado di protezione: Classe di protezione: Grado di impurità: Collegamenti Coperchio	

ATTENZIONE (solo per il modello con riserva di carica): Per lo smaltimento del prodotto a fine ciclo vita togliere la batteria. La batteria non può essere dispersa nell'ambiente. Per lo smaltimento seguire quanto indicato dalle normative vigenti.

INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELL'ART. 26 DEL DECRETO LEGISLATIVO 14 MARZO 2014, N. 49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO NEL RISPETTO DELLA DIRETTIVA 2006/66/CE E RELATIVI DECRETI LEGISLATIVI DI ATTUAZIONE NAZIONALI

Il prodotto contiene una batteria i cui contenuto può essere nocivo per l'ambiente e la salute umana. Non smaltire il prodotto senza aver prima provveduto alla rimozione della batteria e al suo conferimento in un apposito contenitore nel rispetto delle normative vigenti.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION:

L'interrupteur horaire UNO réalise le contrôle de toute installation électrique à l'aide de programmes quotidiens (D et QRD) ou hebdomadaires (QRS).

INSTALLATION

ATTENTION: L'installation et le montage des appareils électriques doivent être réalisés par un installateur autorisé. L'appareil est protégé intérieurement contre les interférences par un circuit de sécurité. Cependant, quelques champs magnétiques particulièrement forts peuvent arriver à altérer son fonctionnement. L'appareil ne doit pas être installé à proximité de charges inductives (moteurs, transformateurs, contacteurs, etc.). MONTAGE: Dispositif électronique de commande, de montage indépendant en armoire de distribution, pourvue de profil symétrique de 35 mm conformément à la norme DIN EN 60715 (rail DIN).

CONEXIÓN: Schéma de raccordement:

PROGRAMMATION:

Déplacer tous les cavaliers (pins) vers le droite. Déplacer vers la gauche les cavaliers (pins) correspondant aux temps désirés de marche, pour lesquels le contact 1-2 restera fermé.

MISE A L'HEURE

Turner la cadran jusqu'à ce que l'index indique l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE:

3 positions: I - Allumage permanent (1-2 fermé).
 0 - Extinction permanente (1-2 ouvert).
 ⊖ - Fonctionnement automatique.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Cet interrupteur horaire intègre dans les modèles avec réserve de marche (QRD/QRS) une pile rechargeable.

⚠ NE JAMAIS UTILISER DE PILES NON RECHARGEABLES.

DÉCONNECTER L'EQUIPEMENT DU RESEAU AVANT DE RETIRER LE COUVERCLE DES PILES. Cette opération ne doit être réalisée que par un personnel de maintenance autorisé.

Le remplacement de la pile se fait en retirant le couvercle giratoire situé sur le côté droit de l'équipement. Pour ouvrir le couvercle de la pile, faites le tourner à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet plat qui entre dans sa rainure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le repère du couvercle coïncide avec celui de la position ouverte sur l'appareil. Une fois la pile remplacée, insérez le couvercle en le plaçant de façon à faire coïncider le repère du couvercle avec celui de la position ouverte sur l'appareil, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère du couvercle coïncide avec celui de la position fermée de l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation: Pouvoir coupure: Type d'action:	Selon indication sur l'appareil 16 (4) A / 250V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) selon EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) selon EN 60730-2-7 ≤ 0,5 W ±1 seg. / jour à 23°C D : Sans réserve QRD/QRS :150 heures Batterie rechargeable NiMH 1,2 V type V80H avec ref. ORBIS :54225 Journalier: 96 cavaliers (pins) Hebdomadaire: 84 cavaliers (pins) D/QRD: 15 minutes QRS: 2 heures Journalier: ± 5 minutes Hebdomadaire: ± 30 minutes
Consommation propre: Précision de fonctionnement: Réserve de marche:	≤ 0,5 W ±1 seg. / jour à 23°C D : Sans réserve QRD/QRS :150 heures Batterie rechargeable NiMH 1,2 V type V80H avec ref. ORBIS :54225 Journalier: 96 cavaliers (pins) Hebdomadaire: 84 cavaliers (pins) D/QRD: 15 minutes QRS: 2 heures Journalier: ± 5 minutes Hebdomadaire: ± 30 minutes
Type de batterie:	
Type de cadran:	
Temps minimum de commutation:	
Précisión de manoeuvre:	
Température de fonctionnement: T° de transport et de stockage:	-10 °C a +45 °C -20 °C à +60 °C
Type de protection: Clase de protección:	IP 20 selon EN 60529 II en conditions de montage correctes.
Situación de contaminación: Connexion:	2 Avec une borne à vis pour conducteurs de 4 mm² maximum de section.
Couvercle:	Hermétique.

ATTENTION:

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie don't le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la precaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο ωρολογιακός διακόπτης UNO ελέγχει κάθε ηλεκτρική εγκατάσταση με ημερήσια (D και QRD) ή εβδομαδιαία προγράμματα (QRS).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ : Η εγκατάσταση και το τοποθέτηση των ηλεκτρικών διατάξεων θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Ηλεκτρονικός αυτόματος έλεγχος, ανεξάρτητη τοποθέτηση σε πίνακα, με συνθετικό προφίλ 35mm σύμφωνα με το DIN EN 60715 (DIN Rail). ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Η συσκευή διαθέτει εσωτερική προστασία κατά των παρεμβολών μέσω ενός κυκλώματος ασφαλείας. Παρ'όλα αυτά, ορισμένα ιδιαίτερα ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές στην λειτουργία της. Για να αποφευχθούν τα τέτοια προβλήματα, κατά την τοποθέτηση να λαμβάνονται υπ' όψιν τα κάτωθι :
- Η συσκευή να μην τοποθετείται κοντά σε επαγωγικά φορτία (κινητήρες, μεταρροπείς, επαφείς, κτλ.)
- Να τοποθετείται σε μία ξεχωριστή γραμμή ρεύματος (εάν είναι απαραίτητο να είναι εξοπλισμένη με φίλτρο δικτύου).
- Επαγωγικά φορτία θα πρέπει να είναι εξοπλισμένα με καταστολείς (βαρίστορ, φίλτρα RC)
Εάν ο χρονοδιακόπτης πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με άλλες συσκευές σε μία εγκατάσταση, είναι απαραίτητο να επαληθεύεται ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές παρασίτων.

ΣΥΝΔΕΣΗ

Η σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το διάγραμμα. Κατά την τοποθέτηση δεν πρέπει να υπάρχει παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Μετακινήστε όλες τις αλκίδες προς τα δεξιά. Μετακινήστε προς τα αριστερά τις αλκίδες για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας, στον οποίο η επαφή 1-2 κλείνει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

Στρίψτε το ρολόι προς τα κάτω μέχρι ο δείκτης την ισχύουσα ώρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3 λειτουργίες :	0	-	Μονίμως εκτός λειτουργίας.
	⊖	-	Αυτόματη λειτουργία.
	I	-	Μόνιμη σύνδεση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ Ο χρονοδιακόπτης UNO QRD/QRS είναι εφοδιασμένος με επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιείται κατά προτίμηση ο τύπος Varta V80H. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου LR9. Αποσυνδέστε το χρονοδιακόπτη από την παροχή ρεύματος πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία και ακολουθήστε τις οδηγίες του σχεδιαγράμματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία :	Ανάλογα με τις ενδείξεις της συσκευής
Ισχύς διακοπής:	16 (4) A / 250 V~
Type of action:	1B, 1T, 1U, 1R (D) σύμφωνα με το EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) σύμφωνα με το EN 60730-2-7
Κατανάλωση :	≤ 0,5 W
Ακρίβεια λειτουργίας :	± 1 δευτερόλεπτο./ημέρα στους 23°C
Εφεδρεία :	UNO D: χωρίς εφεδρεία UNO QRD/QRS: 150 ώρες UNO D: χωρίς μπαταρία. UNO QRD/QRS: μπαταρία επαναφορτιζόμενη τύπος NiMH 1,2V V80H. (Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες).
Τύπος μπαταρίας :	Ημερησίως 96 αλκίδες Εβδομαδιαία 84 αλκίδες D/QRD:15 λεπτά / QRS: 2 ώρες Ημερήσια σφαίρα: ± 5 λεπτά Εβδομαδιαία σφαίρα: ± 30 λεπτά
Τύπος ρολογιού :	-10 °C μέχρι +45 °C IP 20 σύμφωνα με το EN 60529 II σε σωστές συνθήκες συναρμολόγησης.
Ελάχιστος χρόνος ρύθμισης :	2
Ακρίβεια χειρισμού :	Με ακροδέκτη οπής για αγωγούς το πολύ 4 mm² .

Σημείωση (ισχύει μόνο για τον τύπο με εφεδρεία QRD/QRS)

Αυτός ο χρονοδιακόπτης ενσωματώνει μία μπαταρία η οποία περιέχει συστατικά τα οποία μπορεί να είναι βλαβερά για το περιβάλλον. Παρακαλούμε μην πετάτε το προϊόν αυτό χωρίς να έχετε προηγουμένως αφαιρέσει την μπαταρία και αποθέστε την σε ένα κάδο κατάλληλο για την ανακύκλωση της.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO

O interruptor horário UNO realiza o controle de qualquer instalação eléctrica mediante programas diários (D e QRD) ou semanais (QRS).

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: A instalação e montagem dos aparelhos eléctricos deve ser executada por um instalador autorizado. O aparelho não deve instalar-se próximo de cargas indutivas (Contatores, transformadores, etc...). O aparelho está internamente protegido contra interferências por um circuito de segurança. No entanto, alguns campos magnéticos especialmente fortes podem alterar o seu funcionamento. MONTAGEM: Controle electrónico automático do montagen independente em calha DIN de acordo com a norma DIN EN 60715, integrado em quadro de distribuição.

LIGAÇÃO: Ligar de acordo com o seguinte esquema, tendo em conta que o contacto 1 – 2 está libre de tensão.

PROGRAMAÇÃO

Deslocar todos os cavaletes para a direita. De seguida, deslocar para a esquerda os cavaletes correspondentes aos períodos de ligação desejados, ou seja, em que o contato 1-2 estará fechado.

ACERTO DA HORA

Rodar o quadrante até que a hora correcta coincida com o indicador de ajuste horário.

COMANDO MANUAL

3 posições:	0	-	Desligação permanente (1-2 aberto).
	⊖	-	Funcionamiento automático.
	I	-	Ligação permanente (1-2 cerrado).

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Este interruptor horário incorpora nos modelos com reserva de marcha (QRD/ QRS) uma pilha recarregável.

⚠ NÃO UTILIZAR NUNCA PILHAS NÃO RECARREGÁVEL

DESILGAR DA REDE O EQUIPAMENTO ANTES DE RETIRAR A TAMPA DA PILHA. Esta operação só deve ser realizada por pessoal de manutenção autorizado.

A substituição da pilha realiza-se extraindo a tampa giratória situada na lateral direita do equipamento. Para abrir a tampa da pilha, girá-la com uma moeda ou objecto plano que caiba na ranhura no sentido contrario ao dos ponteiros do relógio, até fazer coincidir o índice da tampa com o da posição de aberto no aparelho. Uma vez substituída a pilha, inserir a tampa colocando-a de maneira que coincida o índice da tampa com a posição de aberto do aparelho e depois rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que o índice da tampa coincida com o índice de fechado do aparelho.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentação: Poder de corte: Tipo:	Segundo indicação no aparelho 16 (4) A / 250V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) segundo EN60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD)segundo EN60730-2-7 0,5W
Consumo próprio: Precisão de marcha: Reserva de marcha:	±1 seg./dia a 23 °C D: sen reserva QRD/QRS: 150 horas Bateria recargable de NiMH 1,2V tipo V80H Referencia ORBIS 54225 Diária: 96 cavaletes Semanal: 84 cavaletes D/QRD: 15 minutos QRS: 2 horas Diano: ± 5 minutos Semanal: ± 30 minutos
Tipo de bateria:	
Tipo de quadrante:	
Tempo mínimo entre ligar/desligar:	
Precisão de manobra:	
Temperatura de funcionamento: T° de transporte y almacenamiento:	-10 °C a +45 °C -20 °C a +60 °C
Tipo de proteção: Classe de proteção:	IP 20 segundo EN 60529 II em condições de montagem correctas.
Situação de poluição: Conexão	2 Mediante borne para conductores de secção máxima 4 mm².
Tampa de acesso ao teclado	Selável

ATENÇÃO:

Este interruptor horário incorpora, nos modelos com reserva de marcha, uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo o meio ambiente. Não destrua o produto sem tomar a precaução de retirar a bateria e colocá-la num local adequado para a sua reciclagem, ou devolver o produto à fábrica.